Ն. 3540 — 1897 ՄԱՐՏ 1 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1314 ՇԷՎՎԱԼ 9 — ՕՆ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՒԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12½ տըհէ	6 տըհէ	3 տըհէ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէհմուլէ 20 փարատան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Դորդունճու սահիֆէ 11ի 10ը. հռ. » 3
Մէվատտը նէշրիյէ տահրիրէ կէլէնլէր ... [illegible]

Բաբըալիտէ Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ... [illegible] ... տըր. Քիթապէթ ... [illegible]

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւտիր-ի մէսուլ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էվվէլքի բէնճշէնպէ կիւնիւ Պուլկարիստան Սօպրանիէի մէճլիսի միւզաքէրաթընը թաթիլ էթմիշ տիր.

Բրէնս Ֆէրտինանտ պու միւնասէպէթլէ մէճլիսը մէզքիւր պլանը խիթապէն իրատ էթտիկի նութգտա, Աւստրիա վէ Սրպիա իլէ օլան Թիճարէթ մուգավէլէնամէլէրինին թաստիգ օլունմասընտան տօլայը մէմնունիյէթը մահսուս, վէ տիկէր տէվլէթ վէ հիւքիւմէթլէրլէ տէրտէսթէ միւզաքէրէ պուլունան Թիճարէթ մուգավէլէնամէլէրինին տախի օլընճայը հազըրլանարագ ... [illegible] ... պէյան էթմիշ, վէ Սըրպիա ղըրալընըն Պուլկարիստանա զիյարէթի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընան միւքէմմէլ բէսմը գապուլըն Պուլկարիանըն հըսսիյաթը տօսթանէսինի իզհար էթտիկինի, վէ պու հըսսիյաթը միւթէգապիլէ սայէսինտէ իքի տօստ մէմլէքէթ արասընտագի մունասէպէթին ... [illegible] ... պէյան էթմիշ տիր.

Միւսաֆիրլէրին բրէնս՝ ... [illegible] ... «Սիզ՝ Պուլկար միլլէթի նամընա, պու ... [illegible] ... » տէմիշ տիր.

Բրէնսը միւսաֆիրլէրին ... [illegible] ... Թէշէքքիւրլէրինի ... [illegible] ... տիր» տէմիշ տիր.

Վիէննատա ... [illegible] ... Ալէմանիա, Ռուսիա, Իթալիա վէ Ինկիլթէրա սէֆիրլէրի ... [illegible] ... Աւստրիա-Մաճարիսթան ... [illegible] ... միւզաքէրէ էթմիշլէր տիր.

ԿԻՐԻՏ

Թիւրքիւ-Եունան ... [illegible]

Օսմանլի ... [illegible] ... 750 ... [illegible] ... վէ Ալայ Թապուրլարը ... [illegible] ... Ալասօնիայա միւվասալէթ էթմիշլէր տիր.

Իքինճի օրտուլար ... [illegible] ... Թալիա լիվասընտան Սէլէֆճէ Թապուրլարը ... [illegible] ... Իսմիրտէն ... [illegible] ... տիր.

Բէզգալիք ... [illegible] ... 4 Թապուրլարը ... [illegible] ... Իզմիրտէն ... [illegible] ... տիր.

Պարթին Թապուրը՝ 732 ասքէր, 100 ... [illegible] ..., 60 ... [illegible] ... վէ 104 ... [illegible] ..., Տիվրիք Թապուրը՝ 775 ասքէր, 275 ... [illegible] ..., 100 ... [illegible] ... վէ 54 ... [illegible] ..., վէ ... [illegible] ... Թապուրը՝ 865 ասքէր, 129 ... [illegible] ..., 100 ... [illegible] ... վէ 63 ... [illegible] ..., վէ 721 ... [illegible] ... Մուրատլըյա ... [illegible] ... Սէլանիկէ ... [illegible] ... տիր.

Միրլիվա ... [illegible] ... Սէլանիկէ ... [illegible] ... տիր.

Իւչիւնճի օրտուի ... [illegible] ... 185 ... [illegible] ... Ալասօնիատա ... [illegible] ... տիր.

Թրապիզօն վիլայէթինտէ ... [illegible]

... [illegible] ... 4155 լիրա ... [illegible] ... Օսմանլը ասքէրինին ... [illegible] ... տիր.

Գոսօվա վէ Եանեա վէ Մանասթըր վիլայէթլէրի ... [illegible] ... 6700 ... [illegible] ... Ալասօնիայա ... [illegible] ... տիր.

* *

Սօն Խապէրլէր

Պիրի Ինկիլիզ վէ տիկէրի Իթալիան օլարագ ... [illegible] ... Խանիա ... [illegible] ... Ամիրալ Հարրիս ... [illegible] ... Խանիայա ... [illegible] ... Խանիատան ... [illegible] ... վէրիյօր.

Աթինատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա ... [illegible] ... Եունան Թօրբիլ ... [illegible] ... տիր.

Եունան հիւքիւմէթինին ... [illegible] ... Բարիզտէն ... [illegible] ... վէրիլիյօր.

Աւստրիանըն Թիւլօն նամ Թօրբիլ ... [illegible] ... Ասթրէա ... [illegible] ... Կիրիտէ ... [illegible] ... տիր.

Հանիատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա ... [illegible] ... Ֆրանսըզ, Ինկիլիզ վէ Իթալեան ... [illegible] ... 6 ... [illegible] ... տիր.

Բէզգա ... [illegible] ... Սէլինօ ... [illegible] ... Միւսլիւմանլար ... [illegible] ... Եունանլը ... [illegible] ... տիր.

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա ... [illegible] ... Մ. Միլլէրանտ ... [illegible] ... Մ. Հանօթօ ... [illegible] ... Մէճլիսը մէպուսան ... [illegible] ... 15ինճի ... [illegible] ... Եունան ... [illegible] ... տիր.

Աթինատան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա ... [illegible] ... Օսմանլը ... [illegible] ... տիր.

«Իօնիէն ... [illegible] ... 20 ... [illegible] ... վէ 25 Թօրբիլ ... [illegible] ... Ինկիլիզ ... [illegible] ... տիր.»

Հանիատան մարթ 9 թարիխլի ... [illegible] ... Օսմանլը ... [illegible] ... տիր.

Հանիատան մարթ 10 թարիխլի ... [illegible] ... Սէլինօ ... [illegible] ... Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ ... [illegible] ... տիր.

* *

Ինկիլթէրա ... [illegible] ... Սալիզպըրի ... [illegible] ... Մ. Պալֆուր ... [illegible] ... տիր.

Թէէմփսին ... [illegible] ... Եվրօբա ... [illegible] ... տիր.

Լօնտրատա ... [illegible] ... Եունան ... [illegible] ... տիր.

Ինկիլթէրա Թիճարէթ ... [illegible] ... Լօրտ Սալիզպըրի ... [illegible] ... Ինկիլթէրա ... [illegible] ... Եվրօբա ... [illegible] ... տիր.

Գոսօվա վիլայէթինտէ ... [illegible] ... Օսմանլը ... [illegible] ... տիր.

Սէլանիկ ... [illegible] ... Բիրէ ... [illegible] ... տիր.

Ինկիլթէրանըն ... [illegible] ... Աթինա մէթրօբօլիթի ... [illegible] ... Թէլէկրաֆ ... [illegible] ... տիր.

* *

Սօն Խապէրլէր

Բարիզ.—Կիրիտ ... [illegible] ... Պիլճիքա ... [illegible] ... Եունան ... [illegible] ... տիր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ... [illegible] ... Համիտիյէ ... [illegible] ... Մ. Մօրգօֆ ... [illegible] ... Սօֆիա ... [illegible] ... 48 ... [illegible] ... տիր.

—Տէրսաատէ Պուլկար ... [illegible] ... Մ. Մարգօֆ ... [illegible] ... Վիէննա ... [illegible] ... Սօֆիա ... [illegible] ... Մ. Մարգօֆըն ... [illegible] ... Մ. Բէթրօֆ ... [illegible] ... տիր.

Մամուրէյն Մ. Մարգօֆ ... [illegible] ... Հիւմայունա ... [illegible] ... տիր.

—Պու կիւն 1313 սէնէի մալիյէ ... [illegible] ... 1ինճի կիւնիւ ... [illegible] ... Բալանմաք ... [illegible] ... տիր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ Տուհանէ Ռուս... [illegible] ... Շարգի Ռումէլի ... [illegible] ... 25337 ... [illegible] ... 104,639 լիրա 13 ղրուշ ... [illegible] ... 69710 լիրա 17 ղշ. ... [illegible] ... 11 ... [illegible] ... 1,944, 960 լիրա 54 ղրշ. ... [illegible] ... 38,001 լիրա օլան 3 ... [illegible] ... 10,267 լիրա 96 ղրշ. ... [illegible] ... 8,089 լիրա 87 ղրշ. ... [illegible] ... 73,835 լիրա 12 ... [illegible] ... պէյան օլընըր.

ԷՎՐՕԲԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Տիւն կէճէ Սիրքէճիտէն ... [illegible] ... Էվրօբա ... [illegible] ... Սէյիտլէր-Զիֆթլիք ... [illegible] ... Էվրօբա բօրսասընտա ... [illegible] ... Շարգ ... [illegible] ... մէզքիւր ... [illegible] ... օլընմըշտըր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ իլան օլընտըղը իւզրէ, Բադ. Ժողով՝ տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Աճն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը թահթընտա ... [illegible] ... Շէօյլէ քի,

1.—Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի ... [illegible] ... Մուշ ... [illegible] ... Պապը Ալիյէ ... [illegible] ... տիր.

2.—Տիւնքի Բադ. Ժողովտա Ատլիյէ վէ Մէզահիպ Նազըրը ... [illegible] ... Պէյօղլու ... [illegible] ... Սէնիյէ ... [illegible] ... տիր.

3.—Միացեալ Ընկերութիւնը ... [illegible] ... Բադ. Ժողովա ... [illegible] ... Տիրան Զօրեան էֆ. ... [illegible] ... տիր.

4.—Տիւնքի Բադ. Ժողով՝ Գալաթա Կեդրոնական Վարժարանը ... [illegible] ... Ուսումն. Խորհուրդ վէ Գալաթա Թաղական Խորհուրդ ... [illegible] ... Զայեան ... [illegible] ... Խիկար էֆ. ... [illegible] ... տիր.

Բէզգալիք տիւն Ուսումն. Խորհուրդ ... [illegible] ... Գալաթա Խորհրդարանընտա ... [illegible] ... 30 ... [illegible] ... տիր.

Մէճլիս ... [illegible] ... Ուսումն. Խորհուրդ Դիւանը՝ ... [illegible] ... Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի ... [illegible] ... տիր.

* *

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ, ... [illegible] ... Տիկին Զապէլ Տօնէլեան՝ ... [illegible] ...

... [illegible] ... Ուսումն. Խորհուրդ ... [illegible] ... Գուրգէն ... [illegible] ... էֆ. ... [illegible] ... Ուսումն. Խորհուրդ ... [illegible] ... տիր.

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի ... [illegible] ... Առաջն. Ցեղապետ ... [illegible] ... Սէնիյէ ... [illegible] ... տիր.

Պոլսեցւոց Առաջն. Ցեղապետը ... [illegible] ... Տ. Վահան ... [illegible] ... տիր.

Բարեգործական ... [illegible] ... Գեր. ... [illegible] ... Բարեգործական Մեծ Գանձ ... [illegible] ... Պէյօղլունտա ... [illegible] ... Գ. Երրորդութիւն ... [illegible] ... տիր.

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Տ.

Պատիւ ունիմք ծանուցանել Ձեզ թէ՝ Մ. ՏԷՐՄԷՆՃԵԱՆ Գ. ՄԷՇՏՈՒՐՃԵԱՆ անուամբ մեր վաճառականական ընկերութիւնը համաձայնութեամբ լուծուած է ներկայ թուականէն սկսեալ, եւ այսուհետեւ մեզմէ իւրաքանչիւրը պիտի գործէ իւր անուամբ եւ իւր մասնաւոր հաշույն։

Հանեցէք Տ . . . ընդունիլ մեր շնորհակալութիւններն այն վստահութեան համար որով պատուեցիք մեզ, նաեւ մեր յարգանաց հաւաստիքն։

ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐՄԷՆՃԵԱՆ
ԳԱԼՈՒՍՏ ՄԷՇՏՈՒՐՃԵԱՆ
Կ. Պոլիս 8/20 փետրվար 1897

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա.—Բէթէրպուրկտան Բօլիթիշէ Գօռէսբօնտէնց ... [illegible] ... Ռուսիա ... [illegible] ... Հապէշիսթան ... [illegible] ... Մէնէլիք ... [illegible] ... տիր.

Բարիզ.—Ֆրանսա ... [illegible] ... Վալօն ... [illegible] ... տիր.

Մատակասգար ... [illegible] ... Ժէնէրալ Կալլիէնի ... [illegible] ... Ֆրանսա ... [illegible] ... Ֆրանսըզ ... [illegible] ... Թէլէկրաֆ ... [illegible] ... տիր.

Մատրիտ.—Ֆիլիբբին ... [illegible] ... Ժէնէրալ Բօլավիէյա ... [illegible] ... Ժէնէրալ Բրիմօ տը Րիվէրա ... [illegible] ... տիր.

Սրպիա ... [illegible] ... Մ. Գանօ... [illegible] ... տիր.

ԱՀՎԱԼԸ ՄԻԼԼԻՅԷ

Քիլիսէ գավաթինէ մուղայիր պիր հարէքէթ.— Արհեստանոցըն սէրիան ա-հըլմասը լիւզումը.— Մէքթէպլէրին ի-տարէսի վէ Ուսումնական Խորհուրդըն թէշքիլի:

Բիր իքի հաֆթատան պէրու Թաշրալարտան վարիտ օլան մէք-թուպլարտա զարիպ պիր հավատիս կէօրիւլմէքտէ իտի:

Թօգատտա, Սամսոնտա, Այն-Թապտա, Էրզինճանտա վէ տահա սաիր պիր գաչ եէրլէրտէ, Բրօթէս-թան քարոզիչլէրի Էրմէնի քիլիսէ-լէրինտէ վազ վէրմէյէ պաշլամըշ-լար իմիշ: Պու պապտա իճրա իթ-տիկլէրի թահգիգաթտան մէվ-սուգէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Բաթրիգխանէյէ տէ պու խուսուս հագգընտա մալումաթ վէրիլմիշ, վէ ճէվապէն լազըմ կէլէն թէնպիհաթ տա իֆա օլունմուշ իմիշ:

Պէօյլէ պիր ուսուլ իթթիխազըն-տա պէլքի գասըտըն պիր մագսատը կէօրիւլմէզ իսէ տէ, անճագ պիր աղ թատգիգաթա կիրիշիլիրսէ նէ տէրէճէ միւնասէպէթսիզ պիր շէյ օլտուղու գօլայճա անլաշըլըր:

Քիլիսէտէ քարոզ վէրմէք վազի-ֆէսի՝ քիլիսէ ուսուլ վէ գավաի-տինճէ, այնը մախսուսըն պիր քիմսէյէ թէվտի օլունըր. ուսում խըրիսթիյան քիլիսէլէրինտէ պու ու-սուլ ճարի օլտուղու կիպի, Բրօթէս-թան քիլիսէսինտէ տախի այնը ու-սուլ ճէրէյան իթմէքտէ իտի. ան-լէրին տէ +ուղղն. (վաիզ) վէ հովի-նամէլէրըն մէմուրլարը վար, վէ սէլահիյէթլէրի այրը այրը օլտուղը հալտէ՝ պու մէմուրիյէթլէր հիչ պիր այնը մախսուսըն քիմսէյէ թէվտի օլունըր:

Շիմտի վազըր Ալլահըն քէլա-մընը քիլիսէտէ վազ իթմէք իչին պիր Բրօթէսթան վաիզի ճէլպ ի-տիլսին տէմէ, պու տէրէճէ սէր-պէսթիյի էֆքեար ադապա հիչ պիր քիլիսէտէ, հիչ պիր միլլէթտէ կէօ-րիւլմիւ՞շ մի տիր: Եվվէթ, Բրօթէս-թան միլլէթտաշլարըմըզ Թաշրա-լարտա միւհթաճիյէթ բէգ չօգ մուավէնէթ իթտիլէր, անլէրէ հիւր-մէթ վէ րիայէթտէ գուսուր իտիլ-մէզ, վէ վազը օլան մուավէնէ-թին տէ գայտ վէ չարթ թահ-թընտա իֆա իտիլմիշ օլ-տըղընը խաթըրլատան կէչիրմէյիզ: անճագ պիր քիմսէ՝ սէնէլէրճէ հիւսնի մուամէլէ իլէ պիրիպիրէ կէ-չինտիկի վէ բէգ սէվտիկի պիր-տէրինէ քէնտի էվ վէ տիւքեանը-նըն իտարէսինի միւտախալէյէ միւ-սաատէ իթմէզ, ալէլխուսուս քի՝ քիլիսէ պէյթի մուգատտաս տէյիլ քի պէլքի աշխէրըն թահթը սէլահիյէ-թինէ վազ իթմէքտէ սէրպէսթ օ-լսուն: Քիլիսէ՝ աթալարըմըզտան աղտէլէրիմիզտէն գալմա պիր վէ-գըֆ մուգատտատըր (նուիրական աւանդ) մագամընտա թէլագգի օլունըր: Վէ իչթէ օ էճտատըմըզըն քիլիսէ գա-վաիտինէ րիայէթ իթմիշլէր վէ պունտա միւմքին մուամէլէթտա մու-հալ վէրմէմիշլէր իտի:

Ցոգաթ չալըշգան հագըր տըր քի, չօգ եէրլէրտէ քարոզլար՝ վազ վէրմէքտէն աճիզ օլտուղընտան, է-հալի քարոզ տինլէմէքտէն մահրում գալըյոր, էվվէլճէ պէզ պունտա հէմէքքեարլըգ, պունըն իչին տէ, միւսաատէ իսթիհսալ օլունարագ, պազը կիւնլէրտէ մէքթէպ տէրսի-նինտէ, պիր այինը մախսուս րէնկի վէրմէքսիզին, էհալիյէ տալէթ վէ մէզհէպ միւթէալլիգ նութուգլար ի-րատ օլունապիլիր, անճագ պու նութուգլարըն քիլիսէտէ միւթատ օլան այինլէր միյանընտա իճրասը էյի պիր մուգատտէմէ օլմաղը կիպի, Էրմէնի քիլիսէսի էֆրատը իչին տէ մուճիպը չէրէֆ պիր քէյֆիյէթ տէ-կիլ տիր:

Շու պէյանաթըմըզ իչին պիզի թայիպ իտէն պուլունուր տէյու Թասավվուր իթմէյիզ, քիլիսէտէ էֆրատը էհալինին այրը այրը հու-գուգը օլտուղը կիպի, պիր տէ հու-գուգը ումումիյէ վար տըր, պու կիպի մուղայիրը գաիտէ հարա-քէաթ հուգուգը ումումիյէյէ քիլ-լիյէն մուղայիր օլմաղլա, գաթան թէճվիզ օլունամազ:

Բէգ ճիւզի պիր ֆէտագեարլըգ իխթիյարը իլէ, մէզհէպ վէ ախ-լագա միւթէալլիգ բէգ չօգ քիթապ վէ րիսալէ թէաթրիգ օլունապիլիր, քարոզիչ պուլընմայան եէրլէրտէ է-հալի անլէրի օգույըպ իսթիֆատէ իթմէ տահա մուվաֆըգ մաալա-հաթ օլուր զաննը իտէրիզ: Պու գա-տար վազըթտան պէրու քիլիսէ հուգուգ վէ գավաիտի Թաշրալար-տա մուհաֆազա օլունտըղը հալտէ, անճագ Ցերսարազէթ խիլաֆը ու-սուլ հարաքէթ կէօրիւլմէսի սէօյ-լէնմէքտէ իտի, Թաշրալարտա պէօյլէ պիր չէյ Թէշէպպիւս օլըն-մասը հաաէն գիյաթ չայանը խա-թըրլըղը վէ մաճիրայը թէէսսիւֆ իտէրիզ:

Պունըն մէնինի խալիսանէ արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ:

* *

Կէչէն հաֆթա եազմըշ օլտուղը-մըզ մէգալէտէ, Սովէլոց Ցանձնաժողովըն հասըլաթընըն՝ Արհեստանոց Թէէսիսինէ հասր ու թախսիս օլըն-մասը լիւզումընտան պահս իթմիշ իտիք: Պու մէգալէմիզտէ ահամիյէ-թին իթտիկիմիզ սէպէպլէրի՝ կա-զէթէմիզի օգույանլարտան բէգ չօգլարը թասվիպ իթմիշլէր, վէ պու պապտա քէնտիլէրինին հէմֆիքիր օլտուղլարընը տա պիզէ իչար էյլէ-միշլէր իտի: Անճագ պիր ճիհէթ վար տըր քի՝ տաալէթ նամընտա օնը տա պէյան իթմէլիյիզ:

Բրիւֆէգալարըմըզտան պիրի՝ պիր քաչ կիւն էվվէլ եազմըշ օլտուղը պիր մէ-գալէտէ, պու մէսէլէտէն պահս ի-տէրէք, Սովէլոց Ցանձնաժողովըն իգտամը վազըֆէ էյլէտիկի գէմա-թըն պու անէ գատար խայլի սէնէ-լէր կէչմիշ օլտուղը հալտէ, Արհես-տանոց թէէսիսի իթմէք Թասավվու-րը տէվլէթտա իթմէքտէ օլտուղը ի-չիւթիլմէքտէ իտի: Էյէր պու Թա-սավվուր տահա ուզուն վագըթ սէօզ-տէ գալմաղտա սէֆալէթ բէնտէ-սինտէն ատամ գուրթարմագ իչին մագսատիմիզի իճրա իտէմէյիզ: Հիչ տէյիլսէ էլէճէվ մէվճուտ օլան էր-պապը գալպըրէթէ սէրէաթ մու-վէնէթ իտէլիմ խուլընտա պիր իճ-րաաթ տէրմէյան էյլէմիշ իտի:

Պիզ մէզքիւր մէգալէյի եազտը-ղըմըզ սըրատա, Արհեստանոցըն Թէէսիսինտէ հուսուլէ կէլէճէք մուհասէնաթը զիքր իթմէք պէ-րապէր, պիթթապի պէօյլէ պիր Թէշէպպիւսըն պիր ան էվվէլ մէվ-գըի իճրայէ գօնմասը լիւզումընը տա տէրմէյան իթմիշ իտիք, մա-ամաֆիհ սէֆալէթին Թախֆի-ֆինի չարէսինէ Թէվէսսիւլ իթմէ-մէք տէ, պու սէֆալէթ քէօքլէնմէք-տէն վէ ինթիզաթըն տա բէգ չեա-րասըզ գալ սըրատա Թէշէպպիւսա-թըն լազըմէյէ իպթիտար իթմէլի-տի: Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ կէ-չէնլէրտէ պիր գազէթէ չըզմըշ օլ-տուղը րէսմի Թագրիրտէ պէլլի մու-նասէպէթլէ Պէյօղլու քիլիսէսինէ իրատ իթտիկի նութգուտա, սէնայի նէֆիսէ (գեղարուեստ) իլէ սէնա-յիի ատիյէնին (արհեստ) միւլլէթի-միզ պէյնինտէ թամամիլէ լիւզումու-նը կիւզէլճէ իպզահ իթտիլէր. պի-նաէնալէյհ թահթի րիյասէթլէրին-տէ պուլունան Թաղ. Ժողովըն մու-ավէնէթիլէ պու իշէ Թէշէպպիւս իթմէլէրի էլզէմ տիր զաննը իտէ-րիզ. Ցանձնաժողովըն աղչէսի պու կիւն խայրսէվէրլէր վէ միւլթէ-պիր գազէթ հէպինէ պուլընմագտա տըր. [illegible] պու պապտա-քի մուտախալէսինէ նէ միգտար մուհթաճ օլտուղըմուզ իլէ Թարիխի [illegible] թասրիհ իթմէմէլի տիր. պուն-տան պաշգա [illegible] օլտուղը սաատէթ Արհեստանոցը կիպի [illegible] րէ օլունմասընտա կէօրիւլ, պու խուսուսատա իսրար իթմէքտէ իտիր:

Զիքր օլունան մէգալէմիզին նէշ-րինտէն սօնրա մէվսուգէն ալտըղը-մըզ մալումաթա նազարէն, Թաղ. Ժողով ազասընըն էքսէրիսի պու թէքլիֆէ մուվաֆագաթ իթմէ-յիպ Ուսումն. Խորհուրդըն նէզարէթ վազիֆէսինի՝ Սահմանադրութիւն ահքեամընա թէվֆիգէն քէնտի հագգը իֆա իթմէսինի արզու է-տիյօրլար: Պունտան պաշգա, միլ-լէթիմիզտէ միւտիրլիք վէ մուալ-լիմլիք մէսլէքինտէ խայլի սէնէլէր-տէն պէրու թէճրիպէսի օլան Սու-րէնեան էֆ.՝ Մասիս կազէթասընտա եազտըղը պիր մէգալէ իլէ պէյա-նաթըմըզը թասվիպ իթմէքլէ պէրա-պէր, վէ քէնտի նամ ու շէօհ-րէթի հէր քէսճէ պիլինմիշ օլան Մամուրեան էֆ.՝ Իզմիրտէ նէշր իթտիկի Արեւելեան Մամուլ կազէթա-սընըն սոն նուսխասընտա եազըրտը պիր մէգալէտէ, պու մէսէլէյէ հագ-գընտա պէրվէճհը աթի պէյանաթտա պուլունմուշտուր.

Կեդրոնական Ուսումնական Խորհուրդն յառաջադէմ եղանակաւ գործունէութեան օրինակ մը կընծայէ եւ կը ջանայ մէկ կողմէ Մայրաքաղաքիս զանազան թա-ղերու փոկ դպրոցները բանալ տալ, եւ միւս կողմէ ամենուն ուսումնական, նիւ-թական մատակարարութիւնն եւ վերին հսկողութիւնն իր վրայ առնուլ։ Այս մասին երկար առաջարկ մ'ներկայած է Թաղ. Ժողովին նկատառութեան, առա-ջարկ՝ որ պարզապէս ազդ. կրթութեան կեդրոնացում կ'ենթադրէ։ Միթէ հնա՞ր է, գործադրելի՞ է Ուսումն. Խորհրդոյ այս առաջարկն—որ չտա կնճռոտ կերպի եւ թաղային իրաւասութեան, նիւթական մատակարարութեան խնդիրներ կընայ յուզել եւ դժուարութեանց բախիլ— ձեռնհաս ըլլանութեան կը պակասի որոշելու։ Միթէ արդէ Սահմանադրութեան ոգւոյն եւ մանաւանդ պետութեան բաժանման սկզբունքին չը՞ հակառակիր այդ առաջարկն. ինչո՞ւ հոգը Ուսումն. Խորհրդոյ դասաւորին վարժարաններն ալ իր [illegible] անտեղեկութեան ներքեւ առնելու իրաւունք չունենայ իր առա-ջարկին ուժովը։ Ըստ իս՝ կրթական ո-[illegible] եւ յետոյ Տեսուչ մը՝ իւրաք. ներկայացուցիչ Ուսումն. Խորհրդոյ որու-ցեթ երեք ամիսն անգամ մ'իր տեղե-կագիրն կը մատուցանէ Թաղ. վարժա-րաններու վիճակին վրայ՝ կարող է ա-ռանց դէնք այն ահոգին, անտանելի բեռէն զոր կը փափաքի առանձնել։

Կանոնագիրներու, ծրագիրներու, ա-ռաջարկներու հին ժամանակները վա-ղուց անցած գացած են, պաշտօնական թղթեր՝ որ անչուշտ կը ճնշեն Ուսումն. դիւանատան փոշոտ դարակներն եւ գոր-ծողութեան կայանն. [illegible] ժամա-նակը հասած է, բանալ, [illegible] եւ կարուկ միջոցներով մեր անմիջական պէտքերը [illegible] տալու մասին, այլ ոչ թղթեր մրոտելով, եւ կը զարմանամ որ արդէն յոյսերը եւ անդնիւզերը ենք. մանուկներու եւ մարմիններու չեր-ջանն ընելու սկսած կերպերն՝ որպէս զի արթուն է մերձէ հանդիսա անվրդով քաշեն մը քաշեն։ Անկարող եղայ ըմբռնել թէ ինչո՞ւ համար անուանի բժշկի մը՝ Տօքթ. Թորգոմեանի պատրաստած առողջապա-հական հրահանգներն ազգ. վարժարան-ներու մէջն, բժշկական մասնախմբի մը քննութեան յանձնելու պէտքն զգացուի. ո՞վ կարգիլէ որ այդ հրահանգն մինչեւ Բարիզի բժշկական կաճառն հասնի։ Ու-թէ անդադար այսպիսի չըչըրջումներ մի եւ նոյն կէտին վրայ կատարենք, հա-ւանական չթուիր որ քայլ մ'անգամ ընդ յառաջ գնալու յաջողինք։

Դործադիրի պաշտօնը հապճեպըն թող կատարեն։

Կէչէն հաֆթա Մասիս կազէթա-սընտա տախի պազը մուալլիմլէր թարաֆընտան պու մէգալէ իթթի-րազլար կէօրիւլմէքտէ հալտէ, Ու-սումն. Խորհուրդ վէ եախօտ հիչ տէյիլ իսէ ազալարտան պիրիսի պունլարա ճէվապ վէրմէք էֆ-քեար վէ եախօտ իզահաթ իթմէք լազըմ իքէն հիչ պիր ճէվապ վէրմէ-միշլէր.

Շու միւթալէաթ՝ միւտաաթիյաթը-մըզըն տօղրու օլտուղընա իսպաթը քեաֆի օլտուղը կիպի, էվվէլճէ տէ պու խուսուսատա ուզուն ուզատըյէ պահս իթմիշ օլտուղըմըզտան, թէ-ֆէրրուաթա կիրիշմէյէ լիւզում կէօրմէյիզ: Անճագ, պու ճիհէթ-լէրի Ուսումն. Խորհուրդըն անլա-մասը լազըմ կէլիր իքէն, նասըլսա անլամագ իսթէմէմէքտէ, վէ հալէա ուսուլը մէճարիսաթըն իսլահը, տէրս քիթապլարըն մունթազամ պիր հալէ վազը վէ միւսթաիտ մուալ-լիմլէր թայինի խուսուսաթընտա թէ-շէպպիւս օլունմամագտա տըր:

Ցին ազար իճտիմա իտէճէք օ-լան Ուսումն. Խորհուրդը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թահթի րի-յասէթ օլունըպ, մէքթէպլէրին Ու-սումն. Խորհուրդ Թարաֆընտան իտարէ օլունմասը մէսէլէսի միւզա-քէրէ օլունաճագ իմիշ. պու մէգա-լէնին եազըլտըղը սըրատա, իչպու միւզաքէրաթըն նէ րէօյլէ օլունըպ օ-լունմատըղը մալում տէյիլ իսէ տէ, զաթէն պիր նէթիճէ հուսուլի տէ մէմուլ օլունամազ:

Ուսումն. Խորհուրդ՝ էֆրատը միլլէթին հէր պիրինտէն տէրէ-ճէի իգթիտարը նիսպէթինտէ «Ու-սումնական տուրք» նամըյլա մէճ-պուրի պիր վէրկի Թօբլանմասընը, վէ պու պարանըն Բաթրիգխանէ սանտըղընտա ճէմիյլէ մէքթէպլէ-րին իտարէսինէ հասը օլունմասընը թէքլիֆ իթմիշ օլտու իտի, տահա գիյաթէ մագալ պիր թասավվուր թալրալարտա իթմէզ օլուր իտի:

Սալըզը վէճհէ, չօճուգլարըտան իւճրէթ Թօբլամագ, պիւտժէնին Ուսումն. Խորհուրդ Թարաֆընտան Թային վէ իտարէ օլունմասը՝ հէչ պիր մագսատ թէմին իթմէզ.

Պու մէսէլէ՝ միլլէթին եասը իս-թիգպալի արզէմ օլան պիր էհէմ-միյէթլի միվզու իտի. [illegible] չէյլէրէ վագըթ սարֆ իթմէքտէն իսէ, Ուսումն. Խորհուրդ Սահմա-նադրութեան [illegible] քէնտի թայինի օլտուղու վազիֆէ վէ սէլահիյէթինէ Թէմէմմէսս վէ սէրիան մէվգիի իճ-րայէ վազ իթմէլի տիր:

ԿԻՐԻՏ

Աթինատա պազը սէֆարէթլէր՝ քէնտի թէպասըլարընըն Աթինայը թէրք կիթմէլէրինի նասիհաթ իթմիշլէր իսէ տէ, չէհրը մէզքիւր-տէ Եունան էհալիսինին թէլաշ ու հէյէճանլարընըն ռաղմէն հիչ պիր էճ-նէպինին թէհլիքէ վէ մուխաթա-րատան գօրգուսը եօգ իմիշ. Եալըզ Լորդ Ալէքսանտրա էյի նազարլա պա-գըլմայըպ, Ալէման սէֆինէլէրի տէ Եունան լիմանլարընտա բէգ կիւճ վափոր քէօմիւրի վէ եա էրզագ վէ լէվազըմըթ թէտարիք էյլէմէք-տէ իմիշլէր.

Հավաս թէլէկրաֆ գումբանեա-սընըն վէրտիկի մալումաթա կէօրէ, Եունան գըրալը Եօրկիոս՝ Կիրիտտէ թէլէֆ օլան Եունան զապիթան վէ նէֆէրաթընըն իսթիրահաթը րուհը իչին իճրա իտիլէն պիր այինը րու-հանիյէ հազըր պուլընմըշ, վէ հու-սուսի պօլընսա պուլընան Եունան սաքէրլէրինի գումանտասընը տէրէօս-տէ իտէն Վէլիահտ տուզ տը Սպարթին Կիրիտէ հարէքէթ ու-զիմէթի հէնիւզ թային օլունմա-մըշ իմիշ.

Եվրօբա տէվլէթլէրինին նօթասը-նա Եունանըն վէրտիկի ճէվապ՝ մէճլիսը միւպէյանտա գարարլաշտը-րըլըպ գըրալ թարաֆընտան տա թասթիգ էտիլէճէք սօնրա, գը-րալը միւչարիլէյհ՝ Կիրիտտէ Թալի-թըպէ մէվզուն ճէվապըմը էտէվինէ սէզը տաւրմասը իչին միրալայ Վա-սօսը էմր կէօնտէրմիշ իմիշ.

Միրալայ Վասօս՝ ասըլ իսմի Վա-գօ Պէրայէվիչ օլարագ, Աւսթրիա-նըն Ցալմաչիա էյալէթինտէ Կօթ-թարօ չէհրինտէ տիւնեայա կէլմիշ, վէ Աւսթրիայը մէշհուր տիփլօմաթ պարօն Թէսմանին պիր գըզըյլա թէէհհիւլ էյլէմիշ իմիշ. Մումաի-լէյհին անասը պապասը Սէրպայը ա-յիլէ, քէնտիսինին Գաթարօտա տօղ-տուղընտան սօնրա Եէպէնէյէ, Եէ-նիսէյէ Բուլարանըն Մարքանօսի չէհ-րինէ կէօչ իչուն իթմիշլէր իմիշ. Միրալայ Վասօսըն պիր հէմշիրէսի Թրիէսթէտէ Մ. Ճիօրճինի իլէ էվ-լէնմիշ, վէ Սրպիա րէիսը վիւքէլա-սը սապըգ վէ Պէլկրատ պէլէտիյէ րէիսի Մ. Բաչիչ գայնըն վալիտէ օլմուշ իմիշ.

Հանեատան Սէլինօյա կէտէն վէ մուախխարէն Հանեայա աւտէթ է-տէն Բուս գըրուազէօր վափորը գու-մանտանընըն րիվայէթինէ կէօրէ, Եէնէտէ Հորթ սէֆինէլէրի Սէլինօ գուլանընտաքի Գանտանօ մէվգիինի մուհասարէ իտէն սահիլէրի գոր-գութմագ իչին Թօբ աթէչի իճրա իթմիշ օլտուգլարը կիպի, Եվրօբալը մուհաֆըզ պահրիյէ սաքէրի միւֆ-րէզէլէրի տախի՝ Բաշիբօզուգլարա գարշը չըգմըշ Գանտանօ մէվ-գիինին իւգէրինէ հիւճում էթմէք-պուլունմուշլար տըր.

Աթինատան չէքիլէն պիր թէլէկ-

)(91)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Գոնթ՝ Լաղարին իլէ Րընէյէ վէտա իթտիքտէն սօնրա, միւֆարէգաթ էյլէտի: Մ. տը լա Թուր-Տիւ-Բուա՝ տանտոսը գաստր գօնթը թէշէէ էյլէտիքտէն սօնրա տալընա ավտէթ.— Գորգարըմ քի, պու գըվանը գօնթըն տօնու բէգ ֆէնա օլա-ճագ տըր:

Րընէ.—Նէ՞ կիպի.

—Շիմտիյէ վարընճա ատէթ հիւքմինէ կիրմիշ օլան պիր սաուրէթլէ հայաթը-նա նէթիճէ վէրմէտիյէտէն վէավէտ իտիյօրում . . . անընըն օրթատընտա պիր գալը-չան . . .

—Բէնտի քէնտինի՞ մի եօլ պուրագտա [illegible]:

—Պէնճէ բէգ միւհթէմէլ կէօրիւյօրում, պէօյլէ հէր չէյտէն իւմիտի գէթ իտէն վէ հիչ պիր չէյտէն լէզզէթեապ օլմայան պիր քիմսէ էնճամըքեար գաթլը նէֆս օ-լուր.

Րընէնին րէնկի պիւսպիւթիւն ուչտու.

Լաղարին ֆիւթուրսըզ տավրանարագ.—Գաթլը նէ՞ֆս մի, օ եաչտա, օ զէնկինլիքտէ, օ չէօհրէթտէ պիր քիմսէ պիր գորը սէվմիչ, վէ եախօտ սէվիլիր գան-տընտա պուլունմըշ, վէ պու սէվտիկի գատըն եօլուչ տէյլու քէնտի քէնտինի թէլէֆ իթմէյէ գալքըշաճագ օլուր իսէ, տէմէք քի մէճնուն տըր. պիր մէճնունը տահա-[illegible] տէ ճալըշ տէյիլ տիր:

Մօրքի.—Պունլարը պիլէն տէօյլէյօր տամա, մէմնուն իթմէմ քի գալպըն տէ սէօյ-լէյօր օլուն:

—Իւթիմալ տըր. լաքին հէր հալտէ պազըմ պէօյլէ հիւքմ իտիյօր, տահա տօղ-րուսընը իւթէր իսէն, պէօյլէ գորգա սէվտալը մասալլարը [illegible] կիպի ա-տամլարտան խօշլանմամ: Սէնին իթմիշ օլտըղըն հիքեայէլէր [illegible], պու ատամ հագգընտա պէն պիւսպիւթիւն պաշգա պիր ֆիքր հասըլ իթմիշ իտիմ. [illegible]

Մօրքի.—Լաղարին, Լաղարին . . .

—Հոգգոլ՞գ մը սէօյլէյօրում, բէգ ալէ, [illegible] լաքին պու [illegible] թէպտիլ իտէլիմ.

—Հէմշիրէնիզին պու ֆիքրաէ օլմասընը հիչ չիւպհէմ եօգ տըր. Նէ՞ տէրսին,

Րընէ.

Րընէ.—Պէն եաչտա պիր գըզըն՝ [illegible] քէմէյէ գալըղըյմասը [illegible].

—Մամաֆիհ . . .

Րընէ.—Րէճա իտէրիմ, պէնի իչէ գարըշտըրմայըն, հիչ պիր բէյիմ եօգ տըր, րէ-ճիմ օլմասընը պիլէ իսթէմէմ.—[illegible]

Մօրքի պու [illegible] վէ պախուսուս գօնթ ըը Կօրտըն իլէ [illegible] պիր [illegible]

Լաղարին իլէ Րընէ՝ քէնտի [illegible] Րընէ [illegible]

Րընէնին [illegible] օլտըղը [illegible]

Լաղարինին [illegible] Րընէ իլէ [illegible]

Րընէ՝ գոնթ ըը Կօրտըն [illegible] իլէ կիւնիւ [illegible] վէ ֆէրաա-

ըը կիւնիւ Ժիւլիէթ ըը Գրէնիւ վէֆաթըլըլ գօնթըն պաշը պօլ գոլըըլըն խաթը [illegible] օնըն քէնտի քէնտինէ.—Պու [illegible] Հէր նէ գատար [illegible] վէ [illegible] Ֆիքրինինէն վէ գալպինէն [illegible] օլա, [illegible] քէնտիմի [illegible] գօնթը ըը Կօրտ օլմաղըն.

Րընէ իլէ [illegible] պէյնինտէ թէզթի [illegible] վէ [illegible] Լաղարինին գօնթը [illegible] գօնթըն Րընէյէ [illegible] Րընէ քէն-տինէ [illegible] իթմիշ իտի.

Րընէ [illegible] Մ. ըը Կօրտըն [illegible] Լաղարինին [illegible]

Օ կիւնիւ [illegible]

Փէրտաըը կիւնիւ [illegible] Մ. ըը գօնթ ըը Կօրտըն կէլմիշ օլտուղընը [illegible] Րընէնին նէ [illegible] պէգ գօ-[illegible]

(Տէվամը)

րաֆա կէօրէ, Եունան խարիճիյէ նէզարէթինտէն պիր մէմուր՝ կէչէն սալը կիրիտ ֆօյլէնտէն սօնրա ալոֆը. սաաթ 3տէ, Եունան հիւքիւմէթինին ճէվապընը Աթինատա մուգիմ տիւվէլը մուաղղամա սիւֆէրաընա կէօթիւրիւպ թէպլիղ իթմիշ վէ 4 եաբրագ քենաըտա եազըլը օլան պու ճէվապնամէտէ, տէվլէթլէրին իւլթիմաթոմընը Եունանըն րէտտ իթմէսի սէպէպլէրի մուֆասսալ սուրէթտէ արզ ու իյզահ օլընմըշ տըր։

Աթինատան մարթ 9 թարիխլիլէ եազըլըյօր.

Ցիւն Հէրակլիոն ճիվարընտա պիր գավկա զուհուր իթմիշ տիր. Ահվալը հազըրէյէ տաիր էհէմէպի գոմանտանլըղը՝ մալիւմաթ իթա իտուպ, տաաբիյին պազըպընտա թէտպիրլէր թալէպ իթմէք իչիւն Հանեատա պուլունան գօնսօլօսլար պիր իճթիմա ագտ իթմիշլէր տիր. Եունան գօնսօլօսը, Թէրճէմանը, Աթինա կազէթալարը մուհապիրլէրի վէ Հանեատա պուլընան տիկէր Եունան թէպաասը պիր թօրբիլ սէֆինէսի իլէ Չէրիկօյա նագլ օլընմըշլար տըր։

Հանեատան մարտ 9 թարիխլիլէ եազըլըյօր.

«Ասիլէր՝ պու սապահ մուհասըրէ իթտիքլէրի Հիէրաբէթրա գալէյէ աթէշ իթմիշլէր տիր։ Լիմանտա պուլընան Իթալիա զրուազէօրի թօփ աթմաղա պաշլամըշ, վէ ասիլէր պունըն իւզէրինէ չէքիլմիշլէր տիր։»

Ֆրանսըզ ... Չօլոանի նամ կապէթանըն պէյանընա կէօրէ, Կիրիտ ասիլէրինտա պուլունան էհէմէպի գոմանտանլըղը՝ Եունանա գարշը իհրա օլընաճագ թէտապիրը հէպարիյէ հազըրընտա պէյնէլէրինտէ իթթիֆագ հասըլ իթմէկլէրի իչիւն եմրլէր վէրիլմիշ տիր։

Պիր գաչ կիւն իսլամ էհալիսինին՝ Եունան էհալիսինին լաշէֆազը մուամէլէսինտէն զարթիւլմէգ իչիւն Վօլօս վէ Եէնիշէհիրտէն Սէլանիկէ հիճրէթ իթմէկէ մէճպուր օլտուգլարը՝ Սէլանիքտէն Վիէննանըն Պօլիթիշէ Քօրրէսբօնտէնց գազէթասընա իւչար օլընմըշ տըր։

Իւզտու մուհաճիրլէր՝ իսլամ Արնավուտլար օլուպ, սէօյլէտիքլէրի իւզրէ Բուլճա օլթըզը, վէ Բուլղարլա բէգ խօշ կէչինտիքլէրի հալտէ, էյէէվլ Եունան հիւքիւմէթինին մուամէլէսինտէ թէհամմիւլ իտէմէմիշլէր տիր։

Ալանֆր. մարտ 2տէ Եունան հուտուտընտաքի Օսմանլը ասքէրի իչիւն Սէլանիքտէ էրզագ վէ սաիրէ սաթըն ալընըպ, Ալասոնիայա մըզտարը քէաֆի բէգլիմէտա, բիրինճ վէ գանհվէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Աթինա սօգագլարընտան պիր տաբապընըն կէչտիկի կէօրիւլիւր կէօրիւլմէզ, բօլիս վէ ժանտարմալար թարաֆլարընտան արապա տուրտուրթըլըրըլըպ, հայվանլարըն՝ խըրամէթը տագէրլէյէ իչիւն ճէպրէն տայընմագտա օլտըղընը Լէվանթ Հէրալտ կազէթասը եազըյօր.

Սուլհ վազթընտա Եունան օրտուսը 14000 քիշիտէն իպարէթ օլտուղը հալտէ, աղ վագըթ զարֆընտա պու միգտար 20000 քիշիյէ իպլաղ օլունտըղը հալտէ, եազընտա 30000 քիշի օլաճագ իմիշ. Հալպուքի՝ 1885 թարիխինտէ օլտուղը կիպի, ինկիլթէրա ... պիր թագըմ էֆրատըն վազը օլան տավէթէ իճապէթ իթմէյէճէքլէրինտէն զօրղըյօր. Մէզքիւր թարիխտէ՝ ինկիլթէրա էֆրատընտան 100տէ 3 քիշի սիլահ ալթընա կէլմէմիշլէր իտի.

Պունտան պաշգա՝ զապըթանըն միգտարը տախի էքսիք օլտուղընտան, պու նիւզտէն օրտունըն ինթիզամընտա խալէլ կէլէճէկի տէրքեար տըր. Ինկիլթէրա օրտուսընտա ասքէրի թայինին կէլինճէ, հէրտուրլու տա մաթլուպ տէրէճէտէ օլմատըղը տէրքեար տըր, չիւնքի 12 սէնէտէն պէրու՝ Եունան ասքէրի թային իչիւն սիլահ ալթընա տավէթ օլընմամըշլար իմիշ.

Աթինատան մարտ 9 թարիխլիյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր. «Պու կէճէ սաաթ 3տէ Բիրէ ճիվարընտա 6 պէօյիւք սէֆինէ կէօրիւլմիշ տիր. Լիմանտա պուլընան Եունան հարպ սէֆինէլէրի տէրհալ եօլա չըգմըշլար տըր. Սահիլտէքի ֆէներլէր անիտէ սէօնտիւրիւլմիշլէր տիր.

«Արդը սապահլէյըն Բիրէ աչըգլարընտա կէօրիւնէն ֆիլօլար կէրի չէքիլմիշլէր իսէ տէ, լիմանտա պիր Ինկիլիզ կամպօթը պուլընմագտա տըր. Կէօրիւնիշտէ պու կամպօթ՝ Եունան սէվգիյաթընը թէֆթիշ վէ նէզարէթէ մէմուր օլմալը տըր։»

ՎԱՊՕ՞Ր ՄԸ, ԹՐԷ՞Ն ՄԸ

Ամէրիգատա ագըլա հայրէթ վէրիճի պիր վափօր եաբըլմագտա թէչէպպիւս իտիլմիշ տիր քի, պու վափօր չիմտիյէ գատար եաբըլան սէֆինէլէրին էն չապուգ եօլ ալըր վափօրը օլաճագ իմիշ. Մէզքիւր վափօրըն մուճիտի օլուպ, էլէքթրիգչէ իւլէտաճէգ օլան Մ. Բիշարտ Բինթօն՝ իճրա իթտիկի հիսապլար նէթիճէսինտէ, սիւրաթըն սաաթտա թամ 40 միլ օլաճաղընը թախմին ու պէյան իտիյօր. Պունա վափօ՞ր մը, չըմէնտըֆէ՞ր մի տէմէլի. 25, 28 վէ հաթթա 30 միլ գատար եօլ ալան վափօրլար վէ օթիմաօթիլար ինչա իտիլմիշ իսէ տէ, 30 միլտէն զիյատէ իլէրիլէմէմիշ իտի.

Չիքրի պիւլէ հայրէթի մուճիպ օլան բիւզկեար կիպի սիւրաթլը օլաճագ պու վափօր՝ չէքլէն պաշգա պիր պիչիմտէ օլաճագ կիպի անլաշըլըյօր իսէ տէ, տէրհալ վափօրըն ուզունլըղը վէ սաիր թարիֆաթը հագգընտա չու մալիւմաթը տա վէրիլմ. Թէքնէսին ուզունլըղը 200 այագ տըր. Շէքլի տախի սալա թասատի իւրըլէճէքնէգ տիր. Թասասի ... պիր ճիհէթ վարտըր, օտա վափօրըն մաքինասըլըպ օճագլարը օլուպ, էն միւթէհասիս ճիհէթի 14 տանէ բէրվանէ գուլլանըլմագ քէյֆիյէթի տիր. Պու բէրվանէլէրտէն 8 տանէսի վափօրըն գըչ թարաֆընտա գօնուլաճագ, տատէնա չիմտիքի վափօրլարտաքի բէրվանէ խըզմէթինի իւֆա իտէճէք, տիկէր 6սը տա պաշ թարաֆա թաթպիգ իտիլէճէք, անլէրին տէ իլէրուտէն չէքմէք խըզմէթինի կէօրէճէք տիր։ 0 հալտէ եէտի բէրվանէ պիր թարաֆտա, 7 բէրվանէ տէ տիկէր թարաֆտա պուլընաճագ տըր. Էկէր պու վափօր եաբըլաճագ օլուրսա, Էվրօբա իլէ Ամէրիգա արասընտաքի մէսաֆէնին 3 կիւնտէ գաթ իտիլէպիլէճէկի տէրքեարտըր։

ՄԵՐ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒՆ

Իսմիր Ալեքսիս Մոնոյ օգտաշատ հանդէսէն թարգմանուած յօդուածի մը առթիւ, լրագրոյս նախորդ ուսոր թուոյն մէջ հրատարակուած առաջարկութիւն մը՝ երկոյեան դասարաններ հաստատելու մասին, անշուշտ հաճութեամբ կարդացուեցաւ ընթերցողաց կողմանէ։

Այդ առաջարկին չափազանց իրաւացի եւ բանաւոր հանգամանքը գրաւական մըն է թէ ինքնին թէ . . . չդիտի գործադրուի. մեր մէջ ընդունուած, հնաւուրց սովորութիւն մըն է լուրջ եւ օգտակար դիտողութեան մը կամ առաջարկի մը այն տան միայն անանջ կրխել, երբ անոր գործադրութիւնը մեծ թէ փոքր զոհողութիւն մը չի պահանջեր։ Հետեւաբար կը վախնամ որ այդ առաջարկն ալ նոյն միանոյ ազգին ընկերական, ... եւ անտեսական դարգացման մասին եղած այն բազմաթիւ օգտաշատ առաջարկներու, որք ակիզբէն իվեր կ'ըլլան լրագրական հրապարակին վրայ, եւ պահ մը տասը անոր վայրկենական ուշադրութիւնը հրաւիրելէ եաք, մշտընջենական մոռացութեան մը կը դատապարտուին։

Հոս փակագծի մէջ ըսենք թէ, խիստ օգտակար բան մը պիտի ըլլար լրագրական մասնաւոր դիւան մը հաստատել Պատրիարքարանի մէջ, ուր խնամատութեամբ մը ալ ... բոլոր Հայ լրագրերը կամ հանդէսները, անոնց մէջ ... կարեւոր լուրի մը կամ առաջարկի մը եւն. վրայ Ազգային-Վարչական ժողովներու կամ խորհուրդներու ուշադրութիւնը հրաւիրելու համար։

Արդ, իրիկուան դպրոցներ բանալու մասին եղած առաջարկին գործադրութեան մասին անյօյս գտնուելով, առիկայ յարմար առիթ կը համարիմ ինքնօգնութեան եւ ուղղամտութեան գեղեցիկ օրինակ մը պարզելու մեր երիտասարդներուն աչքին։ Օրինակ մը՝ որ Ներկայ անտեսական ... հետեւանօք անգործ կամ յուսահատ մնացած շատ մը երիտասարդներու՝ խորհրդածութեան առատ նիւթ կրնայ մատակարարել։

Թէլլօ ա՛Սէլրի անուն աղեկ՝ Ամերիկացի հարուստ ծնողքի մը զաւակն էր, բայց տասներկու տարեկան հասակին մէջ որբէն համազամ գոյացուցած էր թէ հարուստը երկրի վրայ պաշտօն մը ունի կատարելիք. այն է օգնել դժբախտներուն։ Երբ կը տեսնէր թէ իրեն նման տղեկներ՝ իր ծննդավայրին մէջ, ձմեռը ցուրտին բոպիկ ոտքով եւ անօթի փորանց պտտիլ ստիպուածեն, հոգւոյն խորէն կ'որդահատէր անոնց վրայ. ուստի ... իր հինգամ կօշիկներն անոնց տալ սկսաւ։ Բայց առիկայ խիստ աննշան բան մըն էր։ Հաւաքու կազմուածքի մը տէր չըլլալուն, մենակեաց մանկութիւն մը անցընել ըստիպուած էր, եւ այն միջոցին թուղթէ ծաղիկներ շինել սորված էր։ Ուստի սկըսաւ կրցածին չափ այդ ծաղիկներէն շինել, եւ իր բարեկամներուն ու ծանօթներուն ծախել։ Այս աշխատութենէն վաստկած դրամին, եւ իր բարեկամներէն ժողված հին մուճակներու եւ հանգանակած դրամին շնորհիւ, 1885ի Ծընունդին յաջողեցաւ ոչ միայն աղքատ կօշիկներ հագցնել Նիւ-Եորքցի 20 հատ աղքատ տղեկներու, այլեւ Ծնունդի ծառ մըն ալ նուիրել անոնց, պտուղներով եւ կարկանդակներով լեցուցած։ Կը հասկընար թէ տարւոյն ամբողջ ընթացքին մէջ գոնէ մէկ ժամու չափ այդ աղքատիկ տղեկներուն վայելած ուրախութիւնը ո՞րքան թանկագին էր։

Բայց թղթէ շինուած ծաղիկներու եւ ուրիշ այդ օրինակ ձեռնական աշխատութիւններէ առաջ եկած շա՞ը շատ մեծ չէր կրնար ըլլալ. ուստի Թէլլօ մտածեց լրագիր մը հրատարակել. լրագիր մը՝ որ մանուկներու կողմէ գրի առնուած մանկական պատմութիւններ պարունակեր, եւ այսպէսով կապ մը ըլլար փոքրիկ ընչեղներուն մէջտեղ, որպէս զի աղքատիկ որբերուն եւ թշուառներուն օգնութեան հասնին։

Այս մասին իր ծնողքէն արտօնութիւն ուզած ըլլալով, այդ արտօնութիւնը տըրուեցաւ իրեն, բայց երկու պայմանաւ. առաջին՝ ընելիք փորձը անտուղն տարի մը պէտք էր տեւել, եւ երկրորդ՝ իրենք բնաւ դրամական նպաստ մը պիտի չընծէին անոր։ Թէլլօ ինքը պիտի յաջողցընէր իր լրագիրը, եւ տարուան մը փորձէ ետք եթէ ծախքը չհանէր, ազատ էր ձգելու այդ գործը։

Այդ տասներկու տարեկան տղեկն աշխատիլ սկսաւ։ Իր դպրոցի ընկերներուն յօյանեց գաղափարը, եւ բաժանորդներ, ծանուցումներ եւ նուէրներ խնդրեց անոնցմէ։ Առաջին թիւը հրատարակուեցաւ 1889 ապրիլին. հազար օրինակ տըպուած էր, եւ տպագրութեան թուղթի եւ թղթատարի ծախքն ելլելէ վերջ 6 տոլար 25 սենթի (մօտ 150 ղշ.) զուտ շահ մը կը մնար իրեն։ «Մեր նպատակն է, կ'ըսէր Էտիթօրէալ (այս էր լրագրին անունը), դրամ հաւաքել, Նիւ-Եորքի բակոտն աղաքներու օգնող ընկերակցութիւն մը հիմնելու համար. ընկերակցութիւն մը՝ որուն կարող ըլլան դիմել լքըուած տղաքները, եւ տանց երկար բարոկ ժամանակ վատնելու, կամ ոսկէ ապացոյց մը ցուցնել ստիպուելու. հանկէ տասնոտ իրենց պէտք եղած զգեստն եւ կօշիկը։»

Յաջողութիւնը մեծ եղաւ։ Բայց ի՞նչպէս կարելի էր հրապարակին վրայ ինքզինքը ճանչցնել այնպիսի լրագրով մը որ ամիսը անգամ մը միայն կը հրատակուէր։ Թէլլօ յաջողեցաւ դրամատէրէ մը 100 տոլար փոխ առնել (մօտ 2500 դրուշ.) եւ սկսաւ հրատարակել Սընթ Ասոք անունով նոր թերթ մը. եւ սորկայ ալ մեծ ընդունելութիւն գտաւ ի շնորհս իւր երիտասարդ խմբագրապետին, որ, ինչպէս կը գրէ Նատվէլ Ոպզէ-ի յօդուածագիրը, որմէ կը քաղենք այս տեղեկութիւնները, «չեղեցիկ լեզու մը ունի պարզ եւ ճկուն». բան մը որ դիւրաւ կը հասկցուի հետեւեալ տողերէն.

«Ձեզ կրնար հաւատալ, կը գրէ Թէլլօ, թէ որչափ մեծ օգուտ կ'ընծայուի երտասարդի մը դատաբարակութեան գործին, եթէ անիկայ լրագիր մը հրատարակելու հոգն իր վրայ ծանրացած տեսնէ. այն տանն միայն կարող է մտաւոր չոչափել իրեն սովրեցուած գիտութիւններուն գործնական օգտակարութիւնը։ Եթէ Սընթ Ասոքը հրատարակելու ձեռքս մէջ յաջողեցայ, պատճառն այն է որ խեղճ անմասնգուածներու համար աշխատելով ուելի եռանդ եւ անձնուիրութիւն ցուցուցի գործին նկատմամբ, եւ մինչ աչքիս առջը ունեցայ «լրագիրը քըչելու համար» գեղեցիկ ... մը ձեռքիս առկ ունենալու, ինչպէս նաեւ զայն կենդանի պահելու համար լաւ մատակարարութիւն մը ընելու ... կարեւորութիւնը։ Եթէք պէտք եղածէն եւ իմ ընել կրցածէս աւելի բարտ մը ծախք չեմ ըներ. իմ հաշուա ունեցաղ ամէն տղջիկ կամ երիտասարդ կրնայ նոյն բանը ընել։»

Թէլլօ տասնեւեօթ տարեկան հասակին մէջ յուսացածէն շատ աւելի մեծ յաջողութեան մը հասած է։ Ցարտաբերութեան մէջ գտնուած է Եւրոպաի բոլոր վէհապետներուն, որոց կոչուած ըրած է պատուական միամտութեամբ մը. իւր կաւծքը զարդարուած է եւրոպական չքանշաններով, եւ ինչ որ աւանցմէ շատ աւելի կ'արժէ, յաջողած է հիմնել «Բոկոտններու Օժանդակ Ընկերակցութիւնը, որ հիմայ ճիւղեր արձակած է Մոնրէալի (Գանատա), Լօնտրայի եւ Պրիւքսէլի մէջ։

1889 ապրիլէն մինչեւ 1894 ապրիլ, այդ ընկերակցութիւնը տուած է 11136 զոյգ կօշիկ եւ 5216 տոլար (շուրջ 130,000 ղշ.)։ Զանազան բարեգործութիւններու համար ծախսած է 4400 տոլար (մօտ 110,000 ղշ.). Մնացեալ ծախերուն համար եւն.։ Եղած այս բարեգործութիւններէն 4500 տոլարի (110,000 ղշ.էն աւելի) բաց մը ունեցած են, որ զոցուած է Սընթ Ասոքէն գոյացած շահով որ շատ մեծ եղած է։

Լրագիրն ունի հիմայ ընդարձակ մատենադարան մը, խաղարան մը ու աղքայոց համար ամէն տեսակ խաղեր եւ գրօսանքներ։ Թէլլօ այսպէսով յաջողած է տալ իր ընթերցողներուն մաքի եւ մարմնոյ բոլոր զբօսանքներն։ Եւ ինչպէս կ'ըսէ Նատվէլ Ռպզէ-ի յօդուածագիրը, հիմայ ալ կը մտածէ հիմնել նոր ընկերակցութիւն մը, իր բարեգործական ձեռնարկն աւելի ընդարձակելու համար։

* *

Անուանիկ փառաւոր օրինակ մը ձեռներէցութեան եւ մարդասիրական գործնական ոգիին, որուն նմանը Ամերիկան միայն տալ սովոր է։

Այդ Ամերիկացի տասներեքամեայ պատանին միմինակ կատարած գործէն իրաւունք ունինք շատ մը դասեր հանել մեզի։ Դասեր՝ մեր անձնական գործունեութեան եւ յառաջդիմութեան համար ու է տապարէզի մէջ. դասեր՝ մարդասիրական ... ոգիին համար որ կը պակսի մեզի։

Տղեկ մը՝ եր հասակակիցներուն թշուառ ... վիճակը տեսնելով, գթութեան խորունկ զգացում մը կ'ունենայ իր մէջը. փափաք մը՝ անոնց խեղճութեանը դարման տանելու։ Եւ տասը հատար չէ դիմեր իր ընչեղ հօրը, այլ իր ունեցած զուլյան ու կօշիկը կը նուիրէ նախ, ու եռքը յամառ յարատեւութեամբ մը կ'աշխատի, անոնց օգնելու կըրնալու համար ընդարձակ սահմանի վրայ։ Նպատակ մը՝ զոր կը յօժարի ի զլուխ հանել, իր անձին ոգին եւ անխոնջ աշխատասիրութեանը շնորհիւ, այնպէս որ թշուառներու օգնելու մասին իր անկեղծ փափաքը միջոց մը կ'ըլլայ իրեն, նոյն իսկ իր ապագան պատրաստելու։

Այսպիսի փառաւոր օրինակ մը՝ մեր ներկայ երիտասարդութեան ունեցած վիճակին հետ բաղդատել փորձելը խելքի գործ չէ, որովհետեւ բաղդատութեան եզր մը կարելի չէ գտնել։

Մին՝ (Ամերիկացին) մինչ կը կրէ իր մէջը ձեռներէց եւ յարատեւող ոգի մը, եւ ամբողջ աշխարհ բաց է իրեն, ուզած ասպարէզին մէջ նետուելու համար, մինչ միւսը (մեր երիտասարդութիւնը) իր ...ական ասպարէզին մէջ ամփոփուած, չի փորձեր մտնել քիչ մը աւելի լայն շրջանակի մը մէջ, եւ կորճատա ... իւր շուրջը նկարած զառաբ...թիւնը՝ պատճառ կ'ըլլայ իրեն յուսահատելու իր մաքի զարգացման եւ ... ու բարոյական յառաջացման մասին։

Իրոց այս վիճակին մէջ օգտակար է մինչ այսպիսի արտաքոյ օրինակներ աչքի առջեւ բերել, եւ — ժամանակին եւ միջավայրին ներելի ըրած սահմանին մէջ. — ձեռներէց ոգի մը ունենալու ջանալ։

Աստ միայն յաջողութեան կրնայ մըզուիլ հոգի կորսը, որ տասնեւհինգերորդ դարու այս հովիւորքին մէջ, իր ծայրագոյն աստիճանին հասած է արդէն։

Ա.—Կ.

ՇԱՀԻՆ

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՑԻԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՄԱՃՄՈՒՏ ՊԱՇԱՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԽԷՆԻ ՉԱՐՇԸ Ն° 5-6

...

ՄՈՒԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ճէզաիրը Գահըր Սէֆիտ էհալիսի՝ մանտարին սղաճլարընը թըրթըր խասթալըղընտան տօլայը բէգ չօգ խասարաթա տիւչար օլտուգլարընը ազրմիյան իտէրէք, մանտարին մահսուլընը պիր միւտտէթ կէօմիւլիւք ըսմըրնաէն մուաֆ թուլթուլմասընը իսթիրհամ իթմիշլէր տիր.

—Մուշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւսթանթիգի Բէշիր էֆ.-նին՝ իսթինաֆ ճէնաաընտա մազնունլարտան պիրինի աֆօյաթիկի իսպաթ օլընմագլա, թահթը մուքէմէյէ ալընմասը խուսուսը՝ Վան վէ Պիթլիս վիլայէթլէրի աալիյէ միւֆէթթիշլէրի ճանիպինտէն մէրճիինէ պիլտիրիլմիշ տիր.

—Զապթիյէ նէզարէթի մէրքէզ գօմիսէրլիկինէ՝ հէյէթը թահգիգիյէ ազասընտան սէր գօմիսէր Հալիմ էֆ. թային գըլընմըշ տըր.

—Ինկիլթէրանըն Վան գօնսօլոսու վէքիլի Մըսթըր Ուիլյամ Հօնկ Ուիլիամսըն խաթիֆա իթմէսինէ մէպնի՝ եէրինէ Մըսթըր Քիպըրթ Սիւթերլանտըն ... թային գըլընմըշ տըր.

—Լիման խարիճինտէ տէմիրլի օլուպ, Չէզհան նամ ... սէֆինէ իզմիրտէն եօլա չըգմըշ տըր.

—Պէյօղլունտա Թագսիմտէ քըշլա Ճօրճի Սուքիւրինին էճզախանէսինէ եվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, 8 մէճիտիյէ վէ 5-6 իլաճ շիշէսի վէ ճէզա թէրազիսինի չալմըշլար տըր.

—Մօմխանէտէ կիւմրիւկ Հալգալը սօգաղընտա ... վէ գահվէ թիւճճարլարընտան Եունանլը Եօրկինին մազազասընա տախի կէչէն կէճէ խըրսըզ կիրէրէք, միւխթէլիֆ ճինստէ 40-50 լիրա չալմըշլարտըր. Մէրգում՝ եվվէլա գապլթայա ազ պիր չէյ չալընտըղընը սէօյլէտիկի հալտէ, մուախխարէն զիքր օլընան մէպլաղընտախի չալընտըղընը պէյան իթտիկինտէն, իշտէ պիր հիյլէ օլմասը իհթիմալինէ մէպնի, զապըթաճա թահգիգաթտա պուլունմըշլար.

—Եարըն Իթալիա գըրալըրըն տօղտուղը կիւն օլտուղընտան, Պէյօղլունտա Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ սէֆիր Մ. Բանսա իլէ մէնէբալ գօնսօլոսը վէ սէֆարէթ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը, վէ մայէթ վափօրլարը գօմանտան վէ զապըթանը՝ ինֆօրմաթօրըն ... օլարագ հազըր օլտուգլարը հալտէ այինը րուհանի իճրա գըլընաճագ տըր. Մուախխարէն սէֆիր թարաֆընտան քիլիսէտէ հազըր պուլընմըշ օլան Իթալիա թէպաասը միւթէպէրանընըն թէպրիքաթընը գապուլ իտէճէք տիր. Պու միւնասէպէթլէ, գարագօլ սէֆինէսի Հիւմայունընտան եօլլէնտէ 21 բարէ թօփ աթըլաճագ, վէ լիմանըմըզտա պուլընան Իթալիա պէյրագ վէ թիւճճար վափօրլարը պայրագլարլա տօնատըլաճագ տըր.

—Ժանտարմա աալէյի միւլէյյէզլէրինտէն Ալի էֆ. նամընտա պիրիսի՝ եվվէլքի կիւն Սուլթան Պայազիտտէն կէչմէքտէ իքէն, տիւշիւպ վէֆաթ իթմիշ տիր. Իտալէն մուայէնէտէ՝ մէրգումըն գալպ խասթալըղընտան վէֆաթ իթտիկի անլաշըլմըշ տըր.

—Ցիւն Թօփխանէտէ պիր համմալ՝ համմալըն իլէ խըզմէթքեարլարտան պիրիսի արասընտա պիր գավկա զուհուր իտէրէք, խըրմէթքեար՝ համալը օլտուղը գամա իլէ համմալըն 3-4 եէրինտէն ճէրհ իտուպ գաչմագա գալգըշմըշ իսէ տէ, թութուլմըշ տըր. Մէճրուհըն եարալարը թէհլիքէլի տէյիլ իմիշ.

—Բուլ Բալթիգինին ինթիխապ մէճլիսինէ իւթիրաք իթմէք իչիւն Եանեա թէմինտէն չէհրիմիզտէ մուգիմ Մ. Չիսի, վէ Սէլանիք թէմինտէն Մ. Խրիսթօ ինթիխապ օլընմըշլար տըր.

—Կէչէն բազար սապահըսը 180 թայիֆէ վէ 10 թօբճու համիլ օլան Պրէթօն նամընտա պիր Րուս գրուազէօրի իզմիրէ միւվասալէթ իտէրէք, թօբլար էնտախթըյլա րըսմը սէլամը իֆա իթմիշ, վէ զըլլատան տախի մուգապէլէ օլընմըշ տըր.

—Մեսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասընըն Գօնգօ վափօրը՝ մաթէմ ալէամէթի օլմագ իւզրէ պայրաղընը եարը տիրէկինէ գատար չէքմիշ օլտուղը հալտէ տիւն լիմանըմըզա միւվասալէթ իթմիշ տիր. Իւզտու մաթէմ իշարէթի՝ սէֆինէնին աթէշճիլէրինտէն պիրինին եօլտա վէֆաթ իթմիշ օլմասընտան նէշէթ էյլէմիշ տիր.

—Մէքթէպը Հուգուգըն պու կիւնտէն իթիպարէն իմթիհանլարընա պաշլանաճաղընտան, իմթիխան օլընան միւմէյյիզլէրէ պա թէզքէրէ պիլտիրիլմիշ տիր.

—Պիր էրմէնի աէլիգանըլըրը էվվէլքի կիւն Կէտիք Բաշատա պօշ պիր արսատա պուլընան քիրէճ գույուսընա տիւշէրէք՝ աըշարը չըգարատըլըրընտա հայաթտան էսէր գալմամըշ իմիշ.

—Ցէրսանէտէ կէլմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ օլան Ալասոնիա մէթրօբօլիտի Նիգօտէմ էֆէնտի՝ եօլտա խասթալանարագ վէֆաթ իթմիշ տիր.

—Բումանիա վափօր գումբանեասը՝ իճրա իթտիկի թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, Բէօսթէնճէ աճէնթէսի Մ. Նէւմանը ազլ իթմիշ տիր.

—Ցիւն կէճէ սաաթ 8 րատտէլէրինտէ Գալաթատա Բիրէճ Գաբուսընտա Նազիմ պէյ խամինտէ պիր գահվէ մալի օլուպ պիր Ալաթրիալըն՝ քիրա իլէ օթուրտըղը միւլքուրթալը տիւշապ օթէլտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, իթթիսալինէ սիրայէթլէ Բում քիլիսէսի ագարաթընտան քեարկիր պիր աբարթըման իլէ 6 տիւքքեան եանտըղը հալտէ պասթըրըլմըշ տըր. Եանկընըն նէ սէպէպտէն իւերի կէլտիկի պիլինէմէյօր.

—Դահրքէօյտէ Սահրա Ճէտիտ ճիվարընտա սաքին Նիգօլանըն 19 եաշլարընտա օլան օղլու Ցիմիթրի՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու գայպատ օլտուղընտան արանըլմագտա իքէն, տիւն օ ճիվարտա եազմուրտան կէօլ օլմուշ օլան պիր չուգուրտա պօղուլմուշ օլարագ եպուլունմըշ տըր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Տուրյունը Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսինին ալաֆը. մարտ 1 թարիխլի իլաննամէսի մուճիպինճէ, Տույունը Օսմանիյէ թահվիլաթը միւլէմազէլէսինին զըլմէթը իթիպարիսի իւզէրինէ ալթը պըզգ 100տէ եարըմ ֆարգ վէրիլէճէկինտէն, 1897 մարտ 1/13տէն իթիպարէն մէզքիւր թահվիլաթըն 27 նօմէրօլը գուբօնը՝ իւզգում օլան պօրատու իլէ պիրիքտէ հէր հաֆթա բազար էրթէսի, չարշէնպէ վէ բէնճշէնպէ կիւնլէրի էօյլէտէն էվվէլ ալաֆը. սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2յէ գատար Օսմանլը Պանգասընըն Սիմամպօլատա Ֆըրզաքըլար աազալընտա ... թասարըֆանիսինէ իպրազ օլընմասը լիւզումը մէզքիւր թահվիլաթ համիլլէրինէ իլան օլունուր.

Մէզքիւր գուբօն մուգապիլինտէ, 10 կիւն սօնրա Պանգանըն Գալաթատաքի մէրքէզ թասարըֆանէսինէ իպրազ օլընմագ իւզրէ պիր իլմուխապէր վէրիլէճէք տիր.

6 մարտ 1897 5—4

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գարաաա օէյա ու չիքեար (ալ) իթմէք մէվսիմի՝ սէնէյի հալիյէ փիսարվար այը նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճաղը ճիհէթլէ, 1313 սէնէսի մարտընըն պիրինճի կիւնիւ օլան ինշալլահ ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին ավճըլըգ իթմէք մէմնու տըր. Պունտան ալէյհ պու մէմնուիյէթ խիլաֆընտա ավ չըգան վէ վուրուլմուշ ավ ալըպ սաթան վէ եա կէզտիրէն կէօրիւլիւր իսէ՝ հագգլարընտա գավաէթտ տաիրէյէ նիզամնամէսինին 38ինճի վէ 40ընճի մատտէլէրի մուճիպինճէ մուամէլէ ճէզաիյէ իճրա գըլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունուր.

1312 փետրվար 26 5—8

ԻԼԱՆ

Պոլմտան էվվէլ, Ճ. Գ. ԳԱԼԹԱՂՃԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ունվանը իլէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլուպ, մուամէլէ իճրա իտէն շիրքէթին 1896 տէկէմպէր իպթիտաասընտան իթիպարէն ֆէսխ օլընմըշ օլտուղընը վէ շիրքէթիաատան պուլունմուշ օլան Ճիվան Գալթաղճեան վէ Պօղոս Գալթաղճեանըն այրը այրը քէնտի նամ ու հիսապլարը իլէ իճրայի մուամէլէ էյլէյէճէքլէրինի վէ Գալթաղճեանըն պուլունան աըքիւխթ (էճզա տէբօղիթօսը) մազազասընըն տախի չէհրը մէզքիւրտէ Պօղոս Գալթաղճեանըն թահթը իտարէսինտէ գալմըշ օլտուղընը իլան իտէրիմ.

20—13 Պօղոս Գալթաղճեան

ՅՈՎՍԷՓ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թուղթը մախսուս

Էհրամը էֆրէնճիյէ, Թէնասիւլիյէ վէ ճիլտիյէ.

Պէյօղլու Եէնիչէհիր Գալաթասարայ Աբարթըման Կալիմաքի Ն° 17.

30—12

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 մարթ

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	112—06
Օսմ. էսհամը ալըլաը	18—50
» » գարանթիլը	18—50
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	31—50
» » » Գ	18—50
Օթօման 1871	100—50
Օսմանլը Պանգասը	10—43
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սուչ. մուաթթահիտէ	105—25
» իմթիյազլը	—
Տիւրքիէ Սանիյէի Մըսըր	104—50
Եունան 5 % 1879	23—50
Թօրքիա իսթիգրազը	—
Պօլկար իսթիգրազը	90—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—.32

Բարիզ 12 մարթ

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	102—85
» » 4½ %	105—81
Եէնի Օսմ. էսհամը ալըլաը	18—50
» » » գարանթիլ	18—67
Միւթէնավվիլ	
Սէրի Բ.	31—75
» Գ.	—
Րումէլի շիմէնտօֆէրի	089—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	296—
« Պանգասը	513—50
Գրէտի Լիօնէ	761—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսգօնթ	—
Սիւվէյշ գանալը	3187—
Իթալիա էսհամը	88—92
Մըսըր ֆօնս. մուաթթահիտէ	—
Րուսիա Թիւրգ	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16.

Վիեննա 12 մարթ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—25
Րումէլի շիմէնտօֆէրի Ֆր.	47—
Օսմանլը Րէժի ազիօնը	186—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. սիւմ ազչ. գար.	19—28
» » » էն հիւգմէչ	19—32
» » » էն աչագը	19—16
Գու. սադըղ ալըլաը Գ. Ք.	19—33
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Րումէլի շիմէնտ. ազչ. գր.	088—
» » էն հիւգմէչ	090—
» » էն աչագը	087—50
» » ալըլաը	089—50
Իրիթէտ Թահվիլ Ֆր.	456—
Աչլէ Թահվիլ	—
Բէրօր Ֆր.	—
Հէվալէտը » • բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6—
Սօսիէթէ Օթօման	3—
Օսմանլը Միհալլիթա չիֆթլիկ	3—75
Րէժի ազիօնը	12—
Թրամվայ	6—80
Թրամվայլալ մաաէնի	25—
Դօքքօրէլի Թուզա չիլիկ	05—
Էյտոր սիկաէթ Ա.)	1—10
Բ.)	1—05
Թրօզակ Գաղ Թիէրէթ ՊՈՒԼԼԷԹԻՆ	110—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. աան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—17
ՄէԹալիք »	097—
Պէշլիք »	102—10
Ալթըլըք »	108—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունը	87—18
Ռուբ	20—
Ֆրէնկ ալթունը	51—10
Դարգօն գայմէսի	3—57

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—82

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ իմալ իթթիրիլէճէք օլան 59 գալէմ էլպիսէնին՝ մուզաաատէմա իլան օլունան միւատէթը ինգիզէսինին թէմարիտինէ լիւզում կէօրիւնմէսինէ, վէ էլպիսէի մէզքիւրէնին պէհէր թօզմը 215 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ պալընտըղընտա, վէ մարթը Րումինին 1ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, նօգսաննըյլա իմալ էթմէք իսթէյէնլէրին՝ մէզկիւր իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 չուպաթ 312 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար համի Նազա իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գաիտէսի վազ ղըլընընճայա տէկին հալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանընըն հասպ էլ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ իսաէճէքլէրի հիսսէլի ատընալէրին՝ նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունընըն սաւրէթ վէ գուլլանըլմա սաթըլաճաղ տըր ։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղր. հիսսատըլըա միրա օլարագ վէտրէկէր նըսֆը քէզալիք սաւրէթ վէսէրկի գապուլընէ իսթիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթի իւզ զիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան և հաֆթա միւատէթը իլանընտան 5ինճի իլան միւատէթի օլան իչպու 312 սէնէսի չուպաթըն 24ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 1313 սէնէսի մարթըն 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօլըրինէ միւսավի թէէմին ազչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 5ինճի տէֆա օլարագ իլան օլընըր.

..42000..22000..7550.— Պէյէզ գարյէսինտէ Տէրէ սօգաղընտա 33 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 87 մէթրօ տրոտտա մէյտանի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 1 տօրնիճ վէ 106 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղր. քիրասը միւթէհամմիլ տուշտա պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա.

..15000..15000..7000.— Թօթավլատա Մանտա Մէյտանը սօգաղընտա 15 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 87 մէթրօ տրոտտա մէյտանի 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղր. քիրասը տուշտա պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Էսմէր.

..10,000..10,000..7000.— Իւսկիւտարտա Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 44 մէթրօ տրոտտա մէյտանի ֆէվգանիտէ 1 օտա վէ 1 սօֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղր. քիրասը պիր պապ մանավ տիւքքեանը միւլքինի 25 հիսսէտէն 2 պաչուագ վէ 1 հիսսէնին բուպ հիսսէսիյլէ տէրսանէտէ միւթէֆէրրիգ հօշտաբը վէ տչնը կէտիկինտէ բուպ հիսսէսի. համի Մահմուտ.

..3334..00..1500.— Ինճիր գարյէսինտէ Քէօյ Իչի սօգաղընտա 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ տրոտտա մէյտանի պիր օտայը միւշթէմիլ տուշտա պիր պապ գասապ տիւքքեանը կէտիկինտէ 120 սէնէմ իթթիպարըյլա 40 սէնէմ հիսսէսի. Համզա.

..6000..6000..4000.— Գուրուչէշմէտիւքտէ Տէպպաղզատէ մահալլէսինտէ Բիւչէտի էֆ. սօգաղընտա միւքէրրէր 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 51 մէթրօ տրոտտա մէյտանի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 31 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ նիմ քէարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա.

ՏԻՇ ԻԼԱՃԸ

Տիշ աղըըլընտա գարըը էօթէտէն պէրու տիւշճիւէք սէնաաթընտա մէհարէթը ֆէվգէլատէսիյէ միւշթէհէր օլան տիշ Թապիպի ՃՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍ ԷՖ. Թարաֆընտան պու քէրրէ միւէօսիր պիր իլաճ Թէրթիպ օլընմըշ տըր։

Հէր քիմ տիշ աղըըլընտան մուզտարիպ օլուր վէ պու սաւրէթլէ տիշլէրինի չէքտիրմէքտէն պաչգա չարէ պուլամայարագ իսմիտաիզ գալըր իսէ՝ պիր տէֆա տա մուամիլէյէ Ճօզէֆ Նալբաս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէրէք պիր սիկարալըգ Թիւթիւն իչինէ գոնուլմըշ օլան պիր նէվ Թօզը սիկարա կիպի աղըընտա Թիւթիւրտիւկինտէ, տաղըլինտէ տիշ աղըըսը մահվ օլուր կիտէր։

Ֆիյ 5 ղրուշ

Մահալը իգամէթի Մէրճան եօգուշը պաշընտա Քէհրիպարճը խանընտա 9 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր։

Բազարտան մաատա հէր կիւն սաաթ 5տէն 10ա գատար մահալը իգամէթինտէ պուլունուր 10—8

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանիպը ալիյինտէն

(62) Նիզամիյէ էլպիսէ տիկարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան 200,000 ատէտ քիյլոտէ նէֆէրաթ բիւսկիւլէնին պէհէր ատէտի 17½ բարայա օլարագ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մարթը Րումինին 3ինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն իթթաըյնա, վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(63) Նիզամիյէ սարըգճըլարէ տիկարը իչիւն միւպայէա օլունաճագ 3200 ատէտ սարը օթ Թահթարըյլա 1200 ատէտ բօյըրալըղըն մարթըն 1ինճի կիւնիւ միւնագասասը իճրա օլունարագ գարարը վէրիլէճէկինտէն, իթայա Թալիպ օլանլարըն՝ մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Իմարաթը ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք միւպայէասընտա լիւզում կէօրիւնէն 18950 քիւսուր զըյթի ճէտիտէ լամպա զանէմին պէհէր ճէտիա զըյթէսի 4½ ղը. տա Թալիպի էօհտէսինտէ պալընտըղընտա վէ մարթը Րումինին 5ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գօչ բարա վէ 6նըը բէնճչէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտա պինաէն, նօգսաննըյլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

26 չուպաթ 312 5—3

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1897 ալաֆր. փեար. 1տէն իթիպարէն էճնի իլանա տէկին հօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	10	12	62	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54		
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սամաթիայա եգլէնէ գատար										ՎԱԳՕՆ ՀԱՐԷՔԷԹ						Եօլլէնանէ ազշամա գատար									
Սթամպօլ	6 30	6 56	7 15	7 45	8 12	8 50	9 29	9 59	10 29	10 54	12	12 55	1 33	2	2 30	2 55	3 24	3 40	4 25	4 44	5	5 25	6	6 30		
Գում-Գափու	6 40	7 06	7 31	7 55	8 33	9 01	9 39	10 09	10 38	11 04	12 09	1 04	1 44	2 11	2 39	3 05	3 34	3 49	4 35	4 53	5 09	5 35	6 10	6 40		
Եէնի-Գափու	6 44	7 10		7 59	8 37		9 43	10 13	10 42	11 08	12 13	1 08	1 48	2 15	2 43	3 09	3 38	3 53	4 39		5 13	5 39	6 14	6 44		
Սամաթիա	6 50	7 16		8 05	8 43		9 49	10 19	10 48	11 14	12 19	1 14	1 54	2 21	2 49	3 15	3 44	3 59	4 45		5 20	5 45	6 20	6 50		
Եէտի-Գուլէ	6 54	7 20	7 49	8 16	8 47	9 25	9 53	10 22	10 52	11 19	12 26	1 18	1 57	2 26	2 53	3 19	3 47	4 02	4 48		5 24	5 50	6 25	6 54		
Մագրիգէօյ	7 12	7 31	8 06	8 34	8 57	9 36	10 08		11 02	11 31	12 36	1 30		2 38	3 07	3 34		4 13		5 10	5 39	6 05	6 38	7 10		
Այ-Սթէֆանօս	7 22	7 41	8 20	8 44		9 46	10 19			11 43		1 41		2 48		3 44		4 23		5 20	5 50	6 16	6 48	7 20		
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			8 30				10 28			11 52		1 50										6 25				

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	61	55		
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սամաթիայա եգլէնէ գատար										ՎԱԳՕՆ ՀԱՐԷՔԷԹ							Եօլլէնանէ ազշամա գատար									
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 17										10 40		12 19			2 14							7 06			
Այ-Սթէֆանօս	6	6 27	6 56		7 52		8 24	9 01		9 58		10 50		12 29			2 24	2 56		4 01		4 57	5 25	7 21	5 55		
Մագրիգէօյ	6 11	6 38	7 07	7 30	8 03		8 36	9 15	9 40	10 10		11 02	11 41	12 40	1 46		2 36	3 07	3 39	4 12		5 09	5 38	7 43	6 07		
Եէտի-Գուլէ	6 27	6 53	7 19	7 41		8 19	8 48	9 26	9 52	10 22	10 51	11 17	11 52	12 51	1 58	2 24	2 52	3 18	4 01	4 23	5	5 23	5 49	8 07	6 23		
Սամաթիա	6 31	6 57	7 22	7 46		8 24	8 52	9 30	9 56	10 26	10 55	11 21	11 56	12 55	2 02	2 28	2 56	3 22	4 05	4 26		5 26	5 53		6 27		
Եէնի-Գափու	6 37	7 03	7 28	7 52		8 30	8 58	9 36	10 02	10 32	11 01	11 27	12 02	1 01	2 08	2 34	3 02	3 28	4 11	4 32		5 32	5 59		6 33		
Գում-Գափու	6 42	7 07	7 32	7 56	8 20	8 34	9 02	9 40	10 07	10 37	11 06	11 31	12 08	1 05	2 12	2 38	3 06	3 32	4 17	4 36	5 08	5 37	6 08	8 21	6 38		
Սթամպօլ	6 50	7 15	7 40	8 04	8 28	8 42	9 10	9 48	10 15	10 45	11 14	11 39	12 16	1 13	2 20	2 46	3 14	3 40	4 25	4 44	5 16	5 45	6 16	8 30	6 46		

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՍՄԻՒՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆլր. սնթ.
Քէֆալէթ ազչէսի 1889 ֆիկտ. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իտըլէն մէպալիղըն եէգիւնի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն եէգիւնի	1,234,743·
1871—90սանէլէրինտէ լընան մէպալիղըն եէգիւնի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրիլէճէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր.

Պու միւէսսէսէ սէնայիէնէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իտըլէն մէպալիղըն սէրմայէլէրինէ 100տէ 41 պալիղ օլմըշ տըր.

«ԱՆԳԻՐ» սիկուրթա գումպանեասընըն պաշլըճա շէրայիթի պէրվէճհը աթի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուպուլըա իքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա. Մէթէլա, 35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վէֆաթընտա վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգ պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւստէհիգը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ալըպ հայաթ օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր.

2.—Պէր միւատէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա մէհիր իչիւն Թախսիսաթ, ամմատիօն). Մէթէլա, Սէնէվի 320·30 ֆրանգլըգ պիր իւճրէթ Թէէտիյէսի, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իտըլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիկտէ, 10000 ֆրանգլըգ պիր սէրմայէ ալըր քի պու մէպլաղ վէ գումպանեանըն Թէմէթթիւաթ չըգմամըշ 100տէ 50ինէ Թէէտիյէ օլունուր.

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (ամմատիօն) իչիւն սիկուրթայա գօյանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օ իսէ հիսսէլի 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պալիղ օլմըշ տըր. Պու հիսսէսէ ազչէ սիկուրթայա գօյանլարըն՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 413 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր.

Ֆուրսըլըգ իւզրէ պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլընմագ Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ իքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիսի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիկլէրի իւճրէթլէր տահա Թէնզիլ իտիլմիշ Թախսիսաթ պայրաքտըր.

Պիլճիւմլէ մէսաիլտէ Թաֆսիլաթ՝ պայտաճագ մաւզպահանէ գումպանեանըն պիւէր պիր շէգ գումպանեայա կէօրէ Նարքտա գլըրսը տահա րահաթ տըր.

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՆ միւրաճաաթ օլընա.

Գումպանեանըն իտարէհանէսի Ղալաթատա Քէռէքճիլէր Մայէր մաղազասընըն իւսթիւնտէ գաէն տիր.

Գումպանեանըն պանգէրը Մ. Ս. Ալլէր տիր.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իչպու 1897 Մարթըն 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան գալգըշ

Սը. Տգ.

1 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրգազ, Գընալը.(1)
1 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէբէ, Գօզթանէ, Ճատտը Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա.(1)
1 30 Բէնտիկ, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրգազ, Գընալը, (Գ. Ատատան սաաթ 2.15տէ.) (2)
8 Բէնտիկ, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրգազ, Գընալը, (Գ. Ատատան սաաթ 9տա). (3)

Քէօփրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

2 30 Գընալը, Պուրգազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիկ.(3)
9 45 Գընալը, Պուրգազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիկ.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտը Գօզթանը, Գօզթանէ, Մալթէբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.
10 45 Գընալը, Պուրգազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան գալգըշ

1 30 Բէնտիկ, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրգազ, Գընալը. (Գ. Ատատան սաաթ 2.15տէ).
1 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէբէ, Գօզթանէ, Ճատտը Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա.(1)
8 15 Բէնտիկ, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրգազ, Գընալը, Գատըգէօյ. (Գ. Ատատան 9.15տէ).

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօփրիւտէն Ատալարա

2 45 Գատըգէօյ, Գընալը, Պուրգազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիկ.
9 45 Գընալը, Պուրգազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիկ.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտը Գօզթանը, Գօզթանէ, Մալթէբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Բազար կէճէսինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինտէն գալգըշ

1 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէբէ, Գօզթանէ, Ճատտը Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա.(1)

Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

10.40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտը Գօզթանը, Գօզթանէ, Մալթէբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատտը Գօզթանը, Գօզթանէ, Մալթէբէ, Գ. Ատա, Հէյպէլի.

Անատօլ վէ Ատալարտան գալգըշ

1 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Մալթէբէ, Գօզթանէ, Ճատտը Գօզթանը, Գալամըշ, Մօտա.(1)

ՀԱՑՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլը շիմէնտօֆէրինէ միւթէատտիտ Քէօփրիւտէն

Սթ. Տգ.

12 30 Եօգիւնչէհիրէ կիտէն
2 30 Բէնտիկէ կիտէն
4 10 Պիլէ Թէսատիւֆ
5 05 Բէնտիկէ կիտէն
8 36 Իզմիտէ կիտէն
10 30 Բէնտիկէ կիտէն
11 30 Բէնտիկէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

1 40 Բէնտիկտէն կէլէն
3 10 Բէնտիկտէն կէլէն
4 50 Իզմիտտէն կէլէն
7 08 Բէնտիկտէն կէլէն
9 20 Բէնտիկտէն կէլէն
11 Պիլէ Թէսատիւֆ
12 Եօգիւնչէհիրտէն կէլէն

ԳԱՏԸԳԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ՀԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօփրիւտէն	Գատըգէօյտէն	Քէօփրիւտէն	Գատըգէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
12 45	12 45		
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իչպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ մարթըն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն եաըըմ սաաթ էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր.

(2) Իչպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ մարթըն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր սաաթ էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէր տիր.

(3) Յիշալըէրզ ճումա էրթէսի կիւնլէրի Գատըգէօյինէ օղրայաճագ տըր.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՍ ԻՒՐ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՕՐԹՃ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

Սալիֆ իւլ զիքր իքի գումպանեա էհվէն ֆիյաթիլա վէ միւթէատիլ շէրաիթլէ խանէ վէ էշեա սիկուրթա իտէր. գազանըն ֆուգուտանտա տէրհալ պէտէլ վէրիլէր. Խանըն քէսէթինտէ Թաղմինատ 20,000,000 Ինկ. լիրասը.

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ազչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իչպու գումպանեա էհվէն ֆիյաթիլա վէ միւթէատիլ շէրաիթլէ կէրէք վափօր վէ կէրէք էշեան սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթիաեի Թիւճճարիյէ, կրուփօ վէ նուգի պէտէլի սիկուրթա իտէր. Մաաֆուլ մալիւմաթ իչիւն Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 նումէրօլարտա մէգքիւր իւլ գումպանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԷՐՈՒՊԵԱՆա միւրաճաաթ օլընմալըտըր.

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԽԱՆԳԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 14,500,000
Իհթիյաթ ազչէսի	» 21,173,000
Սէնէվի հասըլաթ	» 44,820,000

Պու շիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՖԱԳԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պօռնըլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր։ Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒՐԵԱՏՈՒՐ

EMULSION SCOTT

(ՍԳՕԴԻ ՕՃ.ԷՄԷԼ)

ՄՕՐԻՒ ՉԱԼԸՆ ՅԱԳԻ ԻՒՂ.

Իփօֆօսֆիթ տը շօմ է սուտ

Գօմբաստւսլ ճէօմռ ՍԳՕԳԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորգ.

Կաթին չափ ախորժաշամ է

Մօրիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ իփօֆօսֆիթներու յատկութիւնները ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճղզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, պէտք համ ու հոտ չունենալ կերակուր է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղագործատուն և դեղագործաց քով.

Սթամպօլ տէփօզիթէօր Համմէր վէ Հիւպել